

GRAMMATICA HVMANISTICA

SERIE TEXTOS. 6

EL ARTE REGIA.
NEBRIJA REFORMADO POR
JUAN LUIS DE LA CERDA
MORFOLOGÍA Y SINTAXIS

Introducción, edición crítica, traducción y notas
de
JUAN MARÍA GÓMEZ GÓMEZ



Cáceres
2013

ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN, por Eustaquio Sánchez Salor.....	XIII
--	------

INTRODUCCIÓN

1. BREVE NOTA BIO-BIBLIOGRÁFICA.....	XV
2. EL ARTE REGIA DE JUAN LUIS DE LA CERDA.....	XVI
2.1. Los preliminares de las ediciones y su aportación documental a la historia del texto: la autoría de Juan Luis de la Cerda.....	XVI
2.2. Las fuentes directas de la Reforma de De la Cerda. Manuel Álvares y El Brocense en el <i>Arte Regia</i>	XXI
2.3. Forma y contenido doctrinal del <i>Arte Regia</i>	XXIX
2.4. Divergencias entre las ediciones colacionadas. Inserción del capítulo de <i>Copia</i> e incorporación progresiva de la <i>Minerva</i>	XXXI
3. NUESTRA EDICIÓN.....	XXXVI
4. BIBLIOGRAFÍA.....	XXXVIII
5. CONSPECTVS SIGLORVM.....	XLI

EDICIÓN

PORTADA

TASSA (ed. 1601).....	2
EL REY (Cédula común a las cuatro ediciones).....	3
EL REY (Privilegio de impresión a don Agustín y al Hospital General [ed. 1601]).....	5
EL REY (Privilegio de impresión a don Agustín y al Hospital General para la impresión en la Corona de Aragón [ed. 1601]).....	7
EL REY (Ampliación del Privilegio de impresión a don Agustín y al Hospital General [ed. 1601])..	9
TASSA (eds. de 1629, 1633 y 1643).....	10
PRIVILEGIO (Privilegio de impresión al Hospital General para la impresión en Castilla, Aragón y las Indias [eds. de 1629, 1633 y 1643]).....	11
ERRATAS.....	11
Notas a los Preliminares.....	12

DE NOMINVM ET VERBORVM INFLEXIONE LIBER PRIMVS.

DE LAS DECLINACIONES DE LOS NOMBRES.....	13
Exemplo de la primera declinacion.....	13
Exemplo de la segunda declinacion.....	13
Exemplo de los nombres neutros de la segunda declinacion.....	13
Exemplo de la tercera declinacion.....	13
Exemplo de nombres neutros de la tercera declinacion.....	14
Exemplo de la quarta declinacion.....	14
Exemplo de nombres neutros de la quarta declinacion.....	14
Exemplo de la quinta declinacion.....	14
Exemplo de adiectiuos de la primera y segunda declinacion.....	15
Exemplo de adiectiuos de la tercera declinacion.....	15

Exemplo de nombres comparatiuos	15
Exemplo de adiectiuos de vna terminacion	15
Nombres irregulares	16
DECLINACIONES DE LOS PRONOMBRES	16
Pronombres adiectiuos (<i>Hic, iste, ille, is, idem</i>).....	17
Pronombres deriuatiuos (<i>Meus, tuus, suus, noster y vester</i>)	17
Pronombres deriuatiuos (<i>Nostras, vestras</i>).....	18
Quis vel qui pronombre interrogatiuo e indefinito	18
Compuestos de <i>quis</i> que tienen la composicion despues del.....	18
Compuestos de <i>quis</i> que tienen la composicion antes del	18
Compuestos de <i>qui, quae, quod</i>	19
Los compuestos siguientes admiten la composicion antes y despues	19
DE LAS CONJUGACIONES DE LOS VERBOS	21
Conjugacion del Verbo Substantiuo	21
Compuestos de <i>sum</i>	23
Exemplo de la Primera Conjugacion. Amo, amas, amare, amaui, amatum	24
Exemplo de la Segunda Conjugacion. Doceo, doces, docere, docui, doctum	30
Exemplo de la Tercera Conjugacion. Lego, legis, legere, legi, lectum	33
Exemplo de la Quarta Conjugacion. Audio, audis, audire, audiui, auditum	36
Conjugacion del Verbo Deponente	39
Conjugacion de los Verbos Anomalos	40
<i>Fero, fers, ferre, tuli, latum</i>	40
<i>Volo, vis, velle, volui</i>	40
<i>Nolo</i>	41
<i>Malo</i>	41
<i>Fio, fis, fieri, factus sum</i>	41
<i>Eo, is, ire, iui, itum</i>	42
Conjugacion de los Verbos Defectiuos	43
<i>Memini, Noui, Odi, Coepi / Coepi -isti. Yo comence</i>	43
<i>Dic, Duc, Fac / Edo / Comes / Exedo / Inquam. Yo digo /Aio. Yo digo</i>	44
<i>Forem. Yo fuera</i>	45
<i>Faxo, Quaeso, Aue, Salue, Cedo, Infit, Defit, Ouat, Defit, Ausim, Edim, Duis, Perduint..</i>	45
Formula de las cinco declinaciones de los Nombres	46
Formula de la quatro conjugaciones de los Verbos	46
Aduertencia para las formaciones de los Verbos	51
Primeros principios que tratan de las quatro partes declinables de la oracion y de sus accidentes	52
Del Nombre	52
Del Pronombre	53
Del Verbo	53
Del Participio	53
Algunos preceptos mas comunes y faciles, para que los principiantes comiencen a hazer oraciones	53
Del vso de los casos	54
Las Noticias	54
Notas del libro primero	55

DE INSTITVTIONE GRAMMATICA LIBER II

DE GENERE NOMINVM	57
Regulae significationis	57
Regulae terminationis	59
-A, -e.....	59
-O, -c, -d, - an, -in, -on -en	60
-Ar, -er, -or, - ur, -as, -es	61
-Is.....	62
-Os, -us	63
-S.....	64
De genere Ambiguo / Appendices	66
De genere Epicoeno	67
DE LAS DECLINACIONES DE LOS NOMBRES	
Reglas generales	68
Primera declinacion	68
De los nombres griegos	68
Segunda declinacion	69
Tercera declinacion	70
Del Acusatiuo / Del Ablatiuo.....	73
Numero Plural.....	74
De los nombres griegos	75
Quarta declinacion	76
Quinta declinacion	76
De la Sincoya del Genitiuo de plural	76
De los Nombres Anomalos	77
Los que carecen del vno de los numeros	77
Los que varian el genero.....	77
Los que mudan la declinación	77
Los que carecen de algunos casos	78
DE VERBORVM PRAETERITIS ET SVPINIS	
Regulae generales	79
Prima Coniugatio	79
Segunda Coniugatio	80
Tertia Coniugatio	82
Quarta Coniugatio	91
De verbis Deponentibus	91
Verba quae praeteritis et supinis carent	92
De verbis compositis, quae suorum simplicum vocales mutant in supinis	93
Notas del libro segundo	94

DE INSTITVTIONE GRAMMATICA LIBER III

DE LAS OCHO PARTES DE LA ORACION	101
Del Nombre	101
De los Nombres Positiuos, Comparatiuos y Superlatiuos	102
De la formación de los Comparatiuos y Superlatiuos	102
Ecepciones.....	103
Anomalos	103
Del Pronombre	104

Del Verbo.....	104
Del Participio.....	105
De la Preposicion.....	105
Del Aduerbio.....	106
De la Interjecion.....	106
De la Conjuncion.....	106
Notas acerca de estos Rudimentos o Libro Tercero de la Gramatica.....	107
Nota primera / Nota segunda.....	107
Nota tercera / Nota quarta / Nota quinta.....	108
Nota sexta.....	109
Nota septima.....	110
Nota octaua.....	111
Nota nona.....	112
Nota decima.....	113
Notas del libro tercero.....	114
DE OCTO PARTIVM ORATIONIS CONSTRVCTIONE LIBER IIII	117
DE CONSTRVCTIONE NOMINIS SUBSTANTIVI	118
DE CONSTRVCTIONE NOMINIS ADIECTIVI	118
Superlatiua	118
Genitiuus vel Datiuus post nomen.....	120
Datiuus post nomen	120
Ablatiuus post nomen.....	120
Comparatiua	120
DE CONSTRVCTIONE VERBI	124
De constructione verbi cognatae significationis, vulgo <i>Neutri</i>	124
De Genitio / De Datio	126
De Ablatio.....	128
De constructione Verbi Substantiui	128
De constructione Verbi Actiui	130
De Genitio praeter Accusatiuum.....	130
Verba pretii et aestimationis	132
De Datio praeter Accusatiuum	132
De altero Accusatio praeter primum Accusatiuum	132
De Ablatio praeter Accusatiuum	134
De constructione Verbi Passiui	134
Communes verborum constructiones	134
De Datio communi / De Accusatio communi.....	136
De Ablatio communi	138
De constructione Verbi Infiniti.....	138
De Gerundiis / Ratio variandi Gerundia	140
Participiale in <i>-dum</i>	140
De Supinis.....	142
De Participiis.....	142
DE PRONOMINE.....	142
Reciproca <i>sui, sibi, se</i>	144
DE CONSTRVCTIONE PRAEPOSITIONVM	144

DE ADVERBIO.....	146
Aduerbia loci / De aduerbio <i>vbi</i>	146
De aduerbio <i>vnde</i> / De aduerbio <i>quo</i>	148
De <i>qua</i> / De aduerbio <i>quorsum</i>	150
DE INTERIECTIONE.....	152
DE CONIVNCTIONE.....	152
Notas para mayor declaracion de lo que se ha enseñado en la Syntaxis	154
Nota primera	154
Nota segunda / Nota tercera	155
Nota quarta / Nota quinta	156
Nota sexta	157
Nota setima / Nota octaua	158
Nota nona	159
Nota decima / Nota onze	168
Nota doze / Nota treze	169
Nota catorze / Nota quinze	170
Nota diez y seys / Nota diez y siete	171
Nota diez y ocho / Nota diez y nueve / Nota veynte	172
Nota veynte y vna	173
Nota veynte y dos / Nota veynte y tres / Nota veynte y quatro	174
Nota veynte y cinco	176
Nota veynte y seys	178
Nota veynte y siete / Nota veynte y ocho	180
Nota veynte y nueue / Nota treynta	181
Nota treynta y vna / Nota treynta y dos	182
Nota treynta tres	183
Nota treynta y quatro / Nota treynta y cinco	184
Nota treynta y seys / Nota treynta y siete	185
Nota treynta y ocho / Nota treynta y nueue / Nota quarenta	186
Nota quarenta y vna / Nota quarenta y dos	188
Nota quarenta y tres / Nota quarenta y quatro / Nota quarenta y cinco	189
Nota quarenta y seys /	190
Nota quarenta y siete / Nota quarenta y ocho / De <i>vt</i> y <i>ne</i> despues de los verbos <i>timeo</i>, <i>metuo</i>, <i>vereor</i>	191
DE FIGVRATA CONSTRVCTIONE.....	192
Enallage	192
Eclipsis / Zeugma / Syllepsis / Prolepsis / Archaismos	194
Hellenismus / Hyperbaton	196
Notas del libro cuarto	198
COPIA DE NOMBRES Y VERBOS QUE PERTENECEN A LA SYNTAXIS.....	209
Adiectiua quae scientiam / communionem / copiam.....	209
Item quaedem in <i>-ax</i> / <i>-ius</i> / <i>-idum</i> / <i>-osus</i>	210
Partitiua nomina / Numeralia.....	210
Nomina quae similitudinem / Nomina quibus commodum / voluptas / gratia / fauor / aequalitas / fidelitas / Item verbalia in <i>-bilis</i>	211
Ex particula <i>con-</i> / Denique quaecumque adiectiua / Pleraque autem / Pleraque adiectiua / Sextum <i>nudus</i>	212
Diuersitatis adiectiua / Numeralia ordinis	213

De verbis cognatae significationis	
Verba quae auxilium / adulationem	213
Commodum / incommodum / fauorem / studium / Datio item adhaerent	214
Et quae obsequium / obedientiam / submissionem / repugnantiam/ Item quae euentum / Multa denique composita <i>ad-</i>	215
<i>con-</i> / <i>in-</i> / <i>inter-</i> / <i>ob-</i>	216
<i>prae-</i> / <i>sub-</i> / Sextum vult <i>egeo</i>	217
<i>Sum</i>	218
De verbis actiuis	
Verba accusandi / Genitiuus qui crimine	218
Verba pretii atque aestimationis / Verba dandi / reddendi / commitendi	219
Promittendi / declarandi / anteponendi / postponendi /	220
Multa composita ex praepositionibus / <i>Ad-</i> / <i>In-</i>	220
<i>Ob-</i> / <i>Prae-</i> / <i>Sub-</i> / Verba implendi	221
vestiendi / onerandi / liberandi / priuandi	222
petendi / percontandi / auferendi / remouendi / abstinendi	223
accipiendi / intelligendi	224
Varia constructio	224
Notas al capítulo de <i>Copia</i>	226
Índice de los nombres que se sacan en genero, declinaciones y silabas	229
Notas al índice	235
INDEX AVCTORVM	237

PRESENTACIÓN

Durante mucho tiempo me he preguntado lo siguiente: en caso de tener que editar la Gramática latina de Nebrija, ¿es posible elegir un texto del que se pueda decir que él representa la Gramática latina de Antonio? La respuesta ha de ser contundente: no, es imposible. Cualquier texto que se escoja de esta Gramática para ser editado debe llevar necesariamente un apellido que indique qué Gramática latina de Nebrija es: apellidos como *Introductiones*; o como *Recognitio*; o como *Arte Regia*; o como *Arte reformada*; y muchos más. Y es que el texto de las *Introductiones latinae* sufrió tantas modificaciones, añadidos, supresiones, reformas, comentarios a lo largo de dos siglos (desde finales del XV hasta bien avanzado el XVII), que, si se quiere editar la obra, se hace absolutamente necesario seleccionar un momento de la historia de la misma y seleccionar el texto que en ese momento represente al texto gramatical de Nebrija.

Pues bien, uno de los momentos más interesantes de esa historia de la Gramática latina ocurre a finales del siglo XVI y comienzos del XVII. A finales del XVI las dudas y protestas en torno al texto gramatical de Nebrija habían aumentado tanto que se hizo necesario, por parte del Consejo Real, ofrecer a los gramáticos del momento la posibilidad de componer un texto único, claro y pedagógico de la Gramática latina de Antonio para que con él se enseñara en las escuelas de latinidad y también en las clases de Artes de la Universidad. Hubo varios intentos. Pero el que tuvo éxito fue el del padre jesuita Juan Luis de la Cerda, que conocemos con el nombre de *Arte Regia*. Es, insisto, quizás el momento más importante de la historia de esta Gramática. Hasta ese momento, el Arte de Gramática de Nebrija ha sido maltratada por editores y comentaristas; tanto que habían terminado por convertirla en un monstruo. A partir de ese momento, queda claro, en el reino de Castilla, que el único texto gramatical de Nebrija es el que ofrece el padre jesuita en su edición; con él se desvanecen las dudas anteriores: ya no hay duda sobre cuál es el texto oficial de la Gramática latina de Antonio, y, antes, sí las había; y, lo que es más importante, es un texto de compromiso entre la Gramática normativa y escolar, por una parte, y la Gramática racional y de corte lingüístico, por otra. Y ese texto será un faro gramatical, durante todo el siglo XVII, en escuelas de latinidad y en las clases de los jesuitas; en ese faro se fijan los que durante el siglo XVII enseñan Gramática en Castilla, ya para enseñar directamente a partir de él, ya para hacerlo a través de comentarios a todos o alguno de los libros del mismo.

De manera que el autor de esta edición, Juan María Gómez, ha seguido un feliz criterio a la hora de elegir el texto del *Arte Regia* como objeto de su edición. Juan María Gómez lleva ya años metido en el mundo de la Gramática latina del

siglo XVI. Elaboró su tesis doctoral sobre la Gramática del padre jesuita Manuel Álvarez, que fue uno de los primeros gramáticos que en el siglo XVI se atrevió a tomar su pluma para escribir un texto gramatical que pudiera rivalizar con el de Nebrija. Fue un trabajo importante desde el punto de vista gramatical y filológico. Ha seguido luego publicando estudios puntuales sobre la Gramática del siglo XVI. Y se ha decidido al fin a elaborar esta edición del *Arte Regia*.

En la misma pone de manifiesto su paciencia laboral y filológica. Ha consultado, letra por letra y palabra por palabra, todas las ediciones del *Arte Regia* que se conservan hasta 1643. Ha reflejado, en un aparato crítico de orfebrería, las variantes de cada una de ellas; ha añadido una serie de notas que clarifican los pocos problemas que, tras su edición, pueda haber en torno al texto. Y ha dotado a la edición de un prólogo en el que el autor nos ofrece sus conocimientos sobre la historia del texto, la historia de la reforma y las corrientes gramaticales que confluyen en la misma.

El resultado final es que estamos ante una edición importante. Importante, por la propia obra que es objeto de edición: es el *Arte Regia*, que no es otra cosa que la reforma de la *Introductiones* de Nebrija que hizo el padre jesuita Juan Luis de la Cerda a comienzos del siglo XVII y que fue el texto que se impuso en Castilla para la enseñanza de la Gramática latina durante casi todo el siglo XVII; es una obra importante desde el punto de vista de la historia de la Gramática en Europa. E importante también, porque el autor de la edición ha puesto al servicio de la misma sus conocimientos tanto gramaticales como filológicos profundos, lo que le ha permitido poder ofrecer con garantías el texto en cuestión.

Eustaquio SÁNCHEZ SALOR
Universidad de Extremadura